



Photo : Pauline Curnier Jardin

## CŒUR DE SILEX

Une invitation à Pauline Curnier Jardin,  
artiste en résidence, mise en forme par  
La Galerie

Karina Bisch, Pauline Curnier Jardin, Das Dingbât, Rachel Garcia, Laura Gozlan, Elina Juopperi, Nina Lassila, Marie Losier, Maja Nilsen, Elisa Pône, Marie Proyart, Catriona Shaw

**Programme de performances, concerts, conférence, films avec :**

Arlt, Gwyneth Bison, Eloïse Decazes et Eric Chenaux, les endimanchés/Alexis Forestier, Simon Fravega, Dominique Gilliot, Hélène Iratchet, Midget!, Mosh-Mosh, Marguerite Vappereau, X and the End (Electronicat & Miss le Bomb)

**25 février – 21 avril 2012**

**Vernissage** vendredi 24 février, 18 h – 21 h / **Avant-première** presse de 17 h à 18 h  
en présence des artistes

Concerts d'Arlt, Eloïse Decazes et Eric Chenaux à 20 h

*Le soir du vernissage, navette gratuite au départ de Paris (Place de la République / métro République / terre-plein central côté rue du Temple) à 18 h 30 ; retour prévu sur Paris à 21 h 30.*

*Sans réservation, en fonction des places disponibles*

**Contact :**

Marjolaine Calipel / Chargée de la communication et des éditions  
T: +33 (0)1 49 42 67 17 / marjolaine.calipel@noisysecc.fr

## CŒUR DE SILEX

*Ceci n'est pas qu'une exposition. Ceci n'est pas qu'un silex biface. C'est une exposition-cabaret-biface.*

Dans le cadre de sa résidence à Noisy-le-Sec, **Pauline Curnier Jardin** propose à des artistes dont l'univers lui est proche de venir participer à une « exposition cabaret », mise en forme par l'équipe de La Galerie.

Pauline Curnier Jardin présentera également les œuvres produites pendant sa résidence de neuf mois à La Galerie, au sein desquelles le baroque rivalise avec le folklore, la performance côtoie le journal intime, faisant naître des histoires dans un véritable bouillonnement des formes.

Cette exposition sera également ponctuée de rendez-vous réguliers (performances, rencontres, conférence, concerts) proposés par l'artiste, où se croiseront ses différents invités.

> **Programme pages suivantes.**

.....

### **Pauline Curnier Jardin**

Née en 1980 à Marseille. Vit et travaille à Noisy-le-Sec (en résidence).  
[www.paulinecurnierjardin.net](http://www.paulinecurnierjardin.net) / <http://www.myspace.com/lesvraoums>

Diplômée de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris (ENSAD) et de Ecole Nationale Supérieure d'Arts de Cergy (ENSAPC), Pauline Curnier est en résidence de production à La Galerie depuis juillet 2011 jusqu'avril 2012. Elle fait également partie du groupe Les Vraoums.

### **Expositions collectives, performances et projections (sélection) :**

#### **2012**

*Solo show*, PSM Gallery, Berlin  
*Fil this white up to the roof!*, Kaskadenkondensator, Bâle  
Festival *Hors-Piste*, Centre Georges Pompidou, Paris

#### **2011**

*The Global Contemporary*, Center for Art and Media (ZKM) Karlsruhe (Allemagne)  
*Les innommables grotesques*, Galerie L MD, Paris  
*D'un autre monde*, Le Printemps de Septembre, Galerie Lieu Commun, Toulouse  
*Vision Forum Spring Symposium*, Norrköping Konstmuseet, Norköping (Suède)  
*Figure Humaine, l'autre est moi*, Ecole Nationale d'Arts de Belfort / La Vitrine, Paris

#### **2010**

*Glass Crash Feeling*, Goldrausch, Galerie September – Galerie Barbara Thumm, Berlin  
*Quizz Nite 01* (avec Catriona Shaw), NGBK, Berlin  
*Dynasty*, ARC/Musée d'Art Moderne de la ville de Paris et Palais de Tokyo  
*LOV & TVO*, performance avec the Theodor Storm Band, Galerie Barbara Thumm, Berlin  
*Les Vraoums*, spectacle – Bancs Publics – Marseille / Mains d'œuvres, Paris / Musée d'Art Moderne de la ville de Paris

## Les artistes de l'exposition



### Karina Bisch

(1974, Paris, vit à Paris)

<http://karina.bisch.free.fr>

Karina Bisch, *Exercices Danse des bâtons*, 2009  
© Karina Bisch



### Pauline Curnier Jardin

(1980, Marseille, vit à Noisy-le-Sec)

[www.paulecurnierjardin.net](http://www.paulecurnierjardin.net)

Pauline Curnier Jardin,  
*Bernadette ou l'oeil du monde*, 2011  
Extrait de la série correspondant au projet  
« Grotta Profunda »



### Das Dingbât

Olivier Nourisson & Constantin  
Alexandrakis. Vivent à Paris

<http://dasdingbat.free.fr>

Photo : D.R.



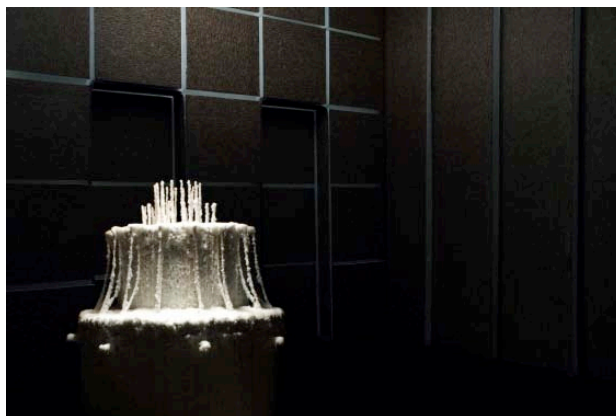
### Rachel Garcia

(1978, Muret, vit à Toulouse)

Photo : © Pierre Ricci  
Spectacle « Les gens pourront toujours dire que... »  
Scénographie/costumes : Rachel Garcia  
Chorégraphie : Emmanuelle Santos  
Composition musicale : François Ceccaldi

**Laura Gozlan**  
(1979, Beauvais, vit à Paris)

*Daddy wants to go home*, 2011  
Film couleur HD, 12' 48



**Elina Juopperi**  
(1975, Oulu, Finlande, vit à Paris  
et Tornio, Finlande)

*Pykeijan Pallo*, (Balles de Bygøenes) 2011

**Nina Lassila**  
(1974, Helsinki, Finlande,  
vit entre Berlin et Göteborg)

[www.ninalassila.com](http://www.ninalassila.com)

*Woman*, 2009  
Vidéo, couleur, 00'58



**Marie Losier**  
(1972, France, vit à New York)

<http://marielosier.net>

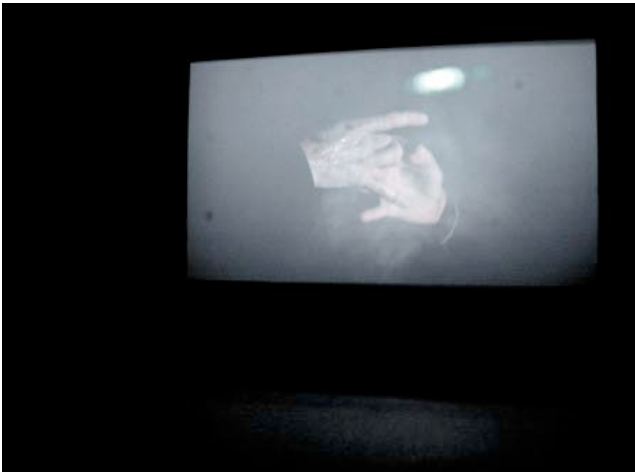
*Slap the Gondola!*, 2010  
Film 16mm, projection vidéo, couleur, 15'



**Maja Nilsen**  
(1978, Klaebu, Norvège, vit à Berlin)

[www.majanilsen.com](http://www.majanilsen.com)

Swan Song [Le chant du cygne], 2011  
Pierre, Mousse, métal peint, corde, tissu, papier filmo,  
plastique et argile claire  
4, 5 m x 80 cm



**Elisa Pône**  
(Pontoise, 1979, lives in Paris)

<http://elisapone.blogspot.com>

*La passion des fils*, 2008  
5'01, 16mm transféré sur DVD Pal 16:9  
Seine-Saint-Denis département contemporary art  
collection  
Courtesy galerie Michel Rein, Paris



**Catriona Shaw**  
(Edinburgh, Scotland, 1975, lives in  
Berlin)

[www.misslebomb.net](http://www.misslebomb.net)

*The alien's bipolar ectoplasmic*  
Dessin, 2009

Visuels en 300 dpi disponibles sur demande auprès de Marjolaine Calipel  
Vues d'exposition disponibles à partir de début mars  
T: +33 (0)1 49 42 67 17 - [marjolaine.calipel@noisylesec.fr](mailto:marjolaine.calipel@noisylesec.fr)

## « CŒUR DE SILEX » ON THE BIFACE

### Programme de performances, concerts, conférence, films :

- **Première session** : pendant le vernissage, concerts Arlt + Eloïse Decazes et Éric Chenaux  
> Vendredi 24 février à 20 h
- **Deuxième session** : Marguerite Vappereau (conférence « Les enfants-monstres à travers l'histoire du cinéma ») et concert de X and the End (Electronicat & Miss le Bomb) (chansons populaires mélodramatiques)  
> Samedi 3 mars à 17 h 30
- **Troisième session** : Dominique Gilliot (performance) et Gwyneth Bison (performance)  
> Samedi 31 mars à 17 h 30
- **Ultime session** : Simon Fravega (performance), Hélène Iratchet (danse), Midget ! (concert folk expérimentale), les endimanchés / Alexis Forestier (punk rural), Mosh Mosh (comédie - death metal - électrique)  
> Samedi 21 avril à 17 h 30



#### ARLT

Pochette de l'album « La Langue »

<http://www.myspace.com/eloisedecazes>

[www.myspace.com/arltmusic](http://www.myspace.com/arltmusic)

<http://eloisedecazesericchenaux.bandcamp.com>



#### Gwyneth Bison

Constantin Alexandrakis  
(1978, vit à Paris)

<http://constantinalexandrakis.blogspot.com>

Photo : Gwyneth Bison



**les endimanchés/Alexis Forestier**

[www.lesendimanches.fr](http://www.lesendimanches.fr)

Photo : D.R



**Dominique Gilliot**  
(1975, Gravelines,  
vit à Saint-Ouen)

Photo : Dominique Gilliot



**Simon Fravega**

(1981, Pertuis, vit à Marseille)

Photo : *Just do it*, 2010



**Midget !**

Duo parisien composé de Claire Vailler  
et de Mocke Depret / folk expérimentale

Photo : Claire Vailler/ Mocke Depret



**Hélène Iratchet**  
(1977, vit à Paris)

Photo : D.R

Visuels en 300 dpi disponibles sur demande auprès de Marjolaine Calipel  
Vues d'exposition disponibles à partir de début mars  
T: +33 (0)1 49 42 67 17 - [marjolaine.calipel@noisysecc.fr](mailto:marjolaine.calipel@noisysecc.fr)



## **Mosh Mosh**

Duo basé entre Zurich  
et Berlin

Comédie - death métal- électrique

[www.mosh-mosh.com](http://www.mosh-mosh.com)

Photo : Tina Weber

Conférence de **Marguerite Vappereau**  
(1980, vit à Paris) sur les enfants-monstres à  
travers l'histoire du cinéma

Photo :

Extrait du film *Village of the damned* de Wolf Rilla (1960), 77 min



## **X and the End**

Duo composé de Fred Bigot, alias Electronicat,  
et l'artiste écossaise Catriona Shaw, alias Miss le Bomb  
/ Chansons populaires mélodramatiques

[www.myspace.com/xandend](http://www.myspace.com/xandend)

[www.fredbigo.net](http://www.fredbigo.net)

[www.misslebomb.net](http://www.misslebomb.net)

Photo : Catriona Shaw

Visuels en 300 dpi disponibles sur demande auprès de Marjolaine Calipel  
Vues d'exposition disponibles à partir de début mars  
T: +33 (0)1 49 42 67 17 - [marjolaine.calipel@noisylesec.fr](mailto:marjolaine.calipel@noisylesec.fr)



## LES SAMEDIS POUR LES ENFANTS : ATELIERS CREATIFS

**Gratuit sur simple inscription**

- **Pour les 4 – 5 ans :**

*Tout seuls comme des grands* : tous les samedis de 16 h 30 à 17 h 15

*Avec leurs parents autour d'un goûter* : samedi 21 avril, de 16 h 30 à 17 h 30

- **Pour les 6 – 12 ans :**

*Tout seuls comme des grands* : tous les samedis de 14 h 30 à 16 h

*Avec leurs parents autour d'un goûter* : samedi 21 avril, de 14 h 30 à 16 h 30

Toutes les activités de La Galerie sont gratuites.

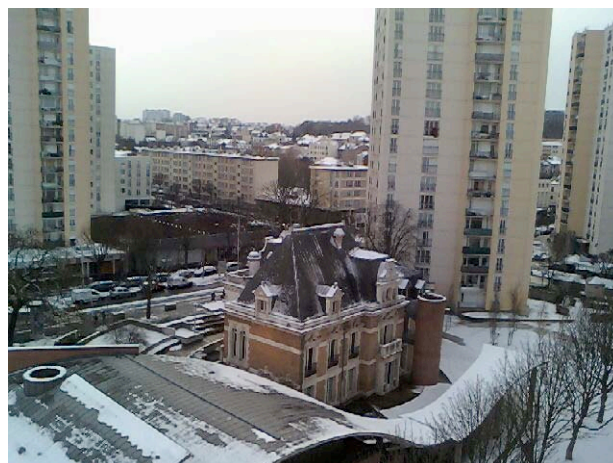


Photo : Thibault Brébant, 2011

## LA GALERIE, CENTRE D'ART CONTEMPORAIN, NOISY-LE-SEC

La Galerie est un centre d'art conventionné situé au cœur de Noisy-le-Sec en Seine-Saint-Denis.

Établi en 1999 dans une ancienne maison de notaire, il offre aux publics les plus larges une programmation basée sur l'art comme expérience sensible et réflexion de notre rapport au monde.



**Quatre expositions par an**, accompagnées de publications de référence, permettent de découvrir des œuvres inédites d'artistes internationalement reconnus aux côtés du travail d'artistes émergents.

Après Hélène Chouteau de 1998 à 2004, la direction est portée depuis 2005 par Marianne Lanavère qui assure la programmation générale et le commissariat des expositions (sauf curateurs invités).

Accompagnant au quotidien les artistes français par la production de nouvelles œuvres et d'une **résidence de production**, La Galerie se positionne dans la scène artistique internationale par l'accueil depuis 2006 de **curateurs étrangers en résidence** et par l'édition d'un journal bilingue gratuit pour chaque exposition.

Dans le cadre de chaque exposition, l'équipe de La Galerie propose aux publics des **actions pédagogiques et culturelles ainsi que des outils de médiation**.

Toutes les activités proposées par La Galerie sont **gratuites**. Un médiateur est présent en permanence dans l'espace d'exposition pour accompagner les publics dans leur visite. Un espace de **documentation** permet de compléter la visite.

La Galerie est membre de :

d.c.a, association française de Développement des Centres d'Art : [www.dca-art.com](http://www.dca-art.com)

Tram, réseau art contemporain Paris/Île-de-France : [www.tram-idf.fr](http://www.tram-idf.fr)

La Galerie, Centre d'art contemporain, est financée par la Ville de Noisy-le-Sec, avec le soutien de la Direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France – Ministère de la Culture et de la Communication, du Département de la Seine-Saint-Denis et de la Région Île-de-France.



## INFORMATIONS PRATIQUES

### Contact presse :

Marjolaine Calipel / Chargée de la communication et des éditions  
T : +33 (0)1 49 42 67 17 - marjolaine.calipel@noisylesec.fr

La Galerie  
Centre d'art contemporain  
1 rue Jean Jaurès  
93130 Noisy-le-Sec, France  
T : + 33 (0)1 49 42 67 17  
[lagalerie@noisylesec.fr](mailto:lagalerie@noisylesec.fr)  
[www.noisylesec.net](http://www.noisylesec.net)

### Horaires d'ouverture :

Du mardi au vendredi de 14 h à 18 h  
Samedi de 14 h à 19 h, et sur rendez-vous

Entrée libre

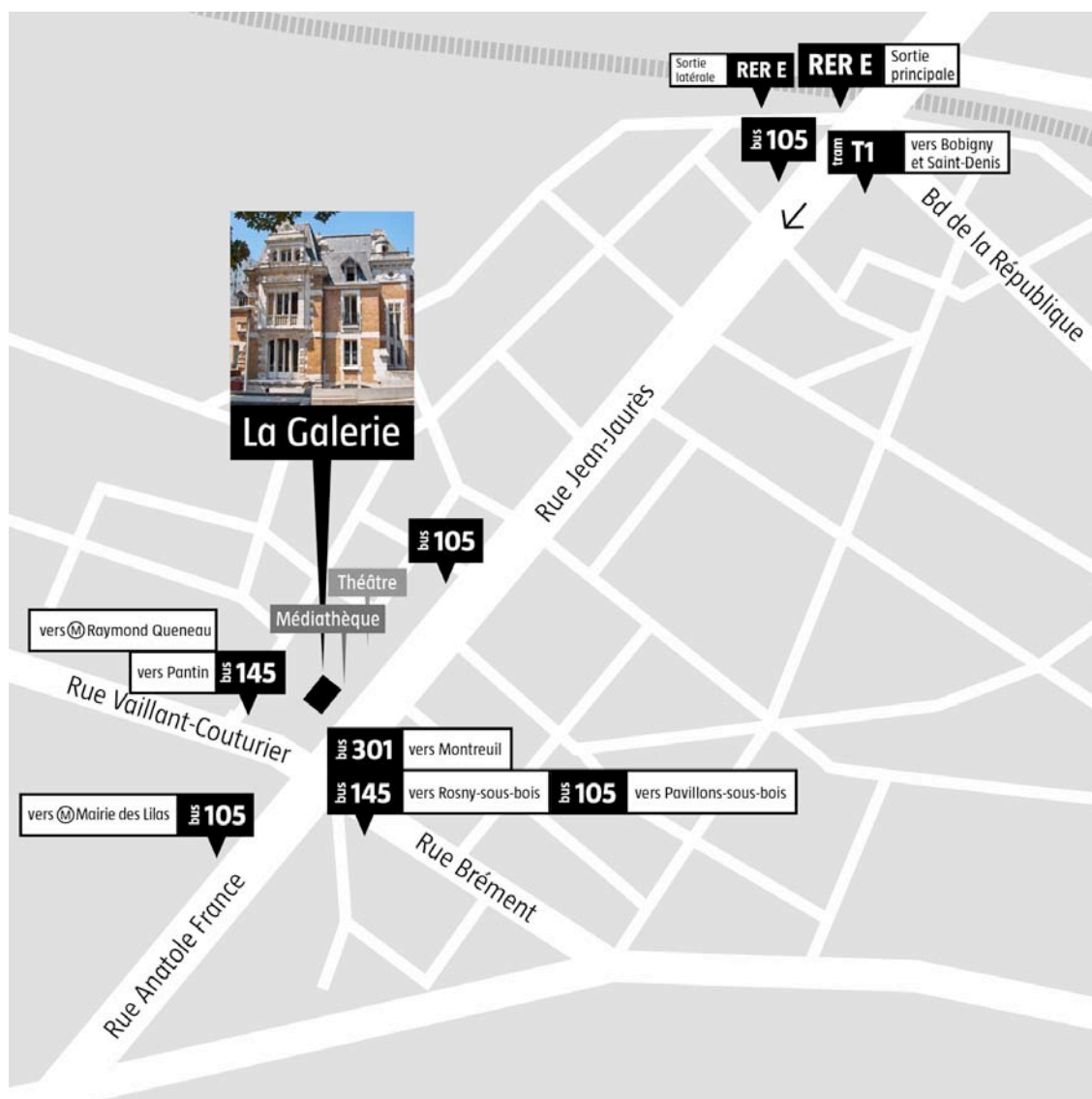
### Comment venir à La Galerie :

**RER E** de St Lazare/ Haussmann ou de Gare du Nord/Magenta (10 min de trajet),  
arrêt « Noisy-le-Sec » + 10 min de marche en direction de la mairie

**Tram T1** de Bobigny, La Courneuve, Saint-Denis : arrêt « Noisy-le-Sec gare »

**Bus 105, 145 ou 301** : arrêt « Jeanne d'Arc »

**Voiture** : Porte des Lilas, direction Romainville ou Porte de Pantin direction Bobigny  
Autoroute A3 sortie Villemomble, direction Rosny centre commercial



## AGENDA / PROCHAINES EXPOSITIONS

### **Exposition annuelle du curateur en résidence : Costanza Paissan**

Avec Tomaso De Luca, Goldiechiari, Stefanos Tsivopoulos...

26 mai - 21 juillet 2012

Vernissage vendredi 25 mai de 18 h à 21 h

### **Emmanuelle Castellan**

Exposition personnelle

8 septembre - 3 novembre 2012

Vernissage vendredi 7 septembre de 18 h à 21 h

### **Exposition de la collection départementale d'art contemporain de la Seine-Saint-Denis**

17 novembre 2012 - 26 janvier 2013

Vernissage vendredi 16 novembre de 18 h à 21 h



Rejoignez La Galerie sur Facebook : « LaGalerie Cac »  
et Page « La Galerie Centre d'art contemporain »